

**Ersatzteilliste**

**Spare parts catalogue**

**Liste de pièces**

Code G5.5

**Hochdruck-Regenerationstrockner**  
**High pressure regenerative dryer**  
**Sécheur régénérant haute pression**

**SECCANT III**  
**SECCANT III A**

<b>Baugruppe</b>	<b>Assembly</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>	<b>Seite/page</b>
Hauptbaugruppen, SECCANT III, IIIA	Major components, SECCANT III, IIIA	Groupes principaux, SECCANT III, IIIA	G5.5- 1
Sicherheitsventile	Safety valve	Soupapes de sûreté	G5.5- 2
Drucküberwachung	Pressure monitoring	Surveillance de pression	G5.5- 3
SECCO-TRONIC	SECCO-TRONIC	SECCO-TRONIC	G5.5- 4
Rahmen, SECCANT III	Console, SECCANT III	Console SECCANT III	G5.5- 5
Rahmen, SECCANT III A	Console, SECCANT III A	Console SECCANT III A	G5.5- 6
Öl- und Wasserabscheider	Oil and water separator	Séparateur d'huile et d'eau	G5.5- 7
Trockenfilter	Drying filter	Sécheur	G5.5- 8
Ventilblock und Druckausgleichssystem	Valve block and pressure compensating system	Bloc à clapets et système de compensation de pression	G5.5- 9
Entlüftungsventil	venting valve	soupape de décharge	
Feinnachreiniger	Purifier	Epurateur	G5.5- 10
Feinnachreiniger m. SECURUS	Purifier with SECURUS	Epurateur avec SECURUS	G5.5- 11
Partikelfilter	Particle filter	Filter de particules	G5.5- 12
Druckhalte-/Rückschlagventil	Pressure maintaining/non-return valve	Clapet de maintien de pression/anti-retour	G5.5- 13
Regenerationseinheit	Regenerating unit	Dispositif régénérant	G5.5- 14
Pneumatische Umschaltung	Pneumatic switch-over	Dispositif d'inversion pneumatique	G5.5- 15
Abläßeinheit	Outlet unit	Dispositif de décharge	G5.5- 16
Kondensat-Abläßautomatik	Automatic condensate drain	Purge automatique des condensats	G5.5- 17
Kondensatablaß- und Entlastungsventil	Condensate drain and discharge valve	Soupape de purge des condensats et de décharge	G5.5- 18
Entlastungsventil	Discharge valve	Soupape de décharge	G5.5- 19



### Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

### Bestell-Beispiel:

Für Kompressoranlage ..., Fabrik-Nr.  
524-0528/2/5 drei Dichtungen N8263

### Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

### Example for order:

For compressor unit ..., serial no.  
524-0528/2/5, three gaskets N8263

### Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

### Exemple de commande:

Pour installation compresseur ..., no.  
524-0528/2/5, trois joints no. de cde. N8263



### Ersatzteilsätze/Spare parts set/Kits de pièces détachées:

- 0 = Dichtungssatz/Set of gaskets/Kit de joints d'étanchéité
- 2 = Wartungssatz, 2 Jahre/Maintenance kit, 2 years/Kit d'entretien, 2 ans
- 5 = Wartungssatz, 5 Jahre/Maintenance kit, 5 years/Kit d'entretien, 5 ans

In den Spalten ist jeweils die im entsprechenden Satz enthaltene Teile-Stückzahl angegeben. The columns contain the number of parts that are included in the respective parts set.

Le nombre des pièces contenues dans les kits est indiquée dans les colonnes.

### ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!

### ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.

### ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!

Modell/Model/Modèle

Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série

<b>BAUER</b>		<b>KOMPRESSOREN</b>	
Jahr / Year	/	Kb	73708
Volumenstrom m <sup>3</sup> /min	/	n/min.	
Free air delivery Scfm	/	kW	
Betriebsüberdruck bar			
Max. working press.psig			
<b>CE</b>			

Fertigungsstand /  
Modification no./  
No. de modification

Anlage/Unit/Grouppe

Kompressorblock/  
Compressor block/  
Bloc compresseur

**Teile identifizieren:**  
how to identify a part:  
identifier des pièces:

**Beispiel: Bestell-Nr. Kolbenringsatz**  
Example: PN of piston ring set  
Example: No. de cde. du jeu des segments

**Vorgehensweise:**  
How to proceed:  
Procédure:

**A-** Teil in Bildtafel identifizieren. Ergebnis: Pos. 10  
identify part in figure. Result: Pos. 10  
identifier le pièce dans la figure: pos. 10

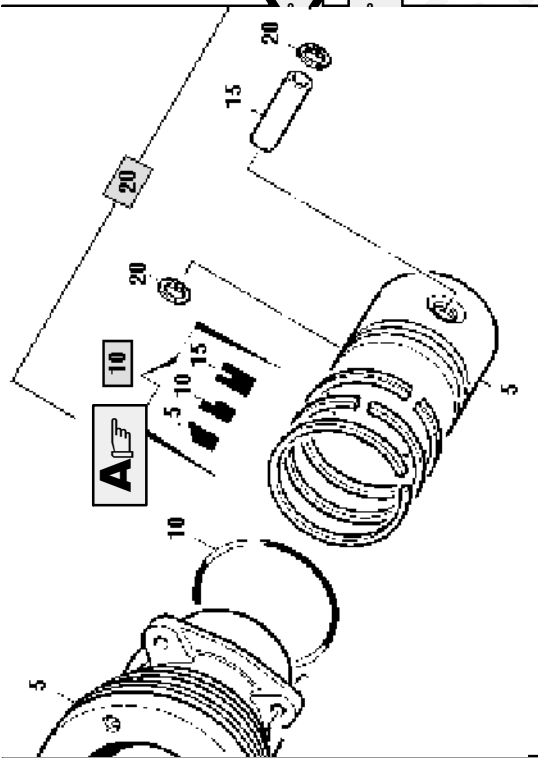
**B-** Falsch: Pos. 10 in Teileliste 061178 suchen (=O-Ring N2621).  
Wrong: Pos. 10 in parts list 061178 (= o-ring N2621)  
Faux: Pos. 10 dans liste des pièces 061178 (= joint torique N2621)  
Richtig: übergeordnete Baugruppe suchen. Ergebnis: Pos. 20 der Zylinderbaugruppe 061178, d.h. 070067 - Kolben kpl.  
Right: look for next higher assy. Result: Pos. 20 of cylinder assy 061178, i.e. 070067 - piston assy.

**C-** Correcte: chercher la groupe supérieure. Resumée: pos. 20 du groupe 061178, cylindre cpl., c.a.d. piston cpl. 070067.  
C - In nachfolgender Teileliste 070067 Pos. 10 suchen. Ergebnis: N4642 - Kolbenringsatz.  
Identify pos. 10 in parts list 070067. Result: N4642 - piston ring set.  
Identifier pos. 10 dans liste des pièces 070067, resumée: N4642 - jeu des segments

**D-** Die Einzelteile des Kolbenringsatzes können wiederum in Teileliste N4642 identifiziert werden, sie sind in diesem Fall aber nicht einzeln lieferbar, da keine Bestell-Nr. angegeben ist (nur Montagehinweis).  
The single parts of the piston ring set are listed in parts list N4642, in this case they are, however not available as single parts, because no part no. is listed (parts shown for mounting purposes, only).  
Les pièces individuelles du jeu sont indiquées dans liste des pièces N4642, mais ils sont non-livrables en ce cas, parce qu'il n'y a pas des nos. du commande (pièces illustrées seulement pour montage)

**Hinweis / Note:**

Unterbaugruppen sind in der Bildtafel eingerahmt und grau hinterlegt, in der Teileliste fettgedruckt und grau hinterlegt; sie erscheinen in gleicher Reihenfolge als eigene Teileliste.  
Subassemblies are shown in a grey frame in the figure, and printed in the parts list in bold letters and in a grey frame; they are included as separate parts lists in the order of appearance  
Groupes des pièces inférieures sont indiquées dans un cadre gris et imprimées en gras et dans un cadre gris dans la liste des pièces; ils apparent comme listes individuelles en la même séquence.

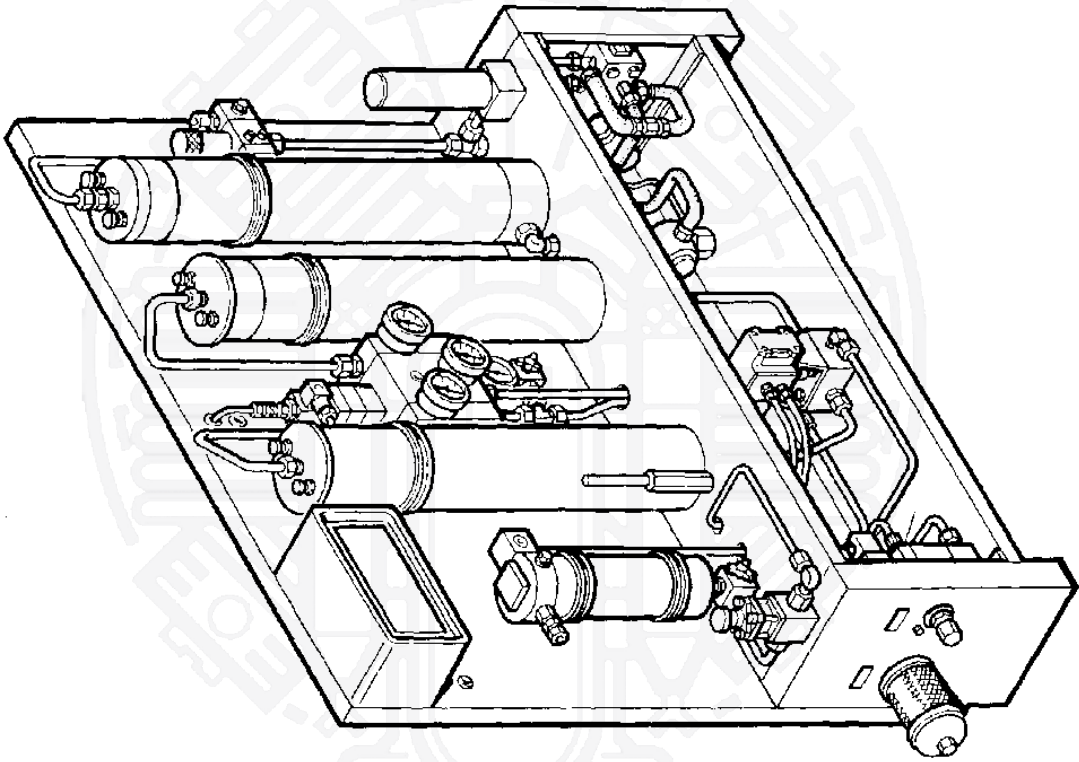


I Ersatzteilsätze 2 Spare parts sets 2 Kits de pièces dét.		Baugruppe 061178 Assembly 061178 Assemblage 061178		Zylinder piston-cylinder piston cylindre	
Pos.	Bestell-Nr. 2 Part No. 2 No. de cde.	Anz./ Qty/ Qté	Benennung	Designation	
5	61179	1	Zylinder	cylinder	
10	N2621	1	O-Ring	w-ring	
15	N15424	4	Stiftschraube	stud	
20	070067	1	Kolbenkpl.		

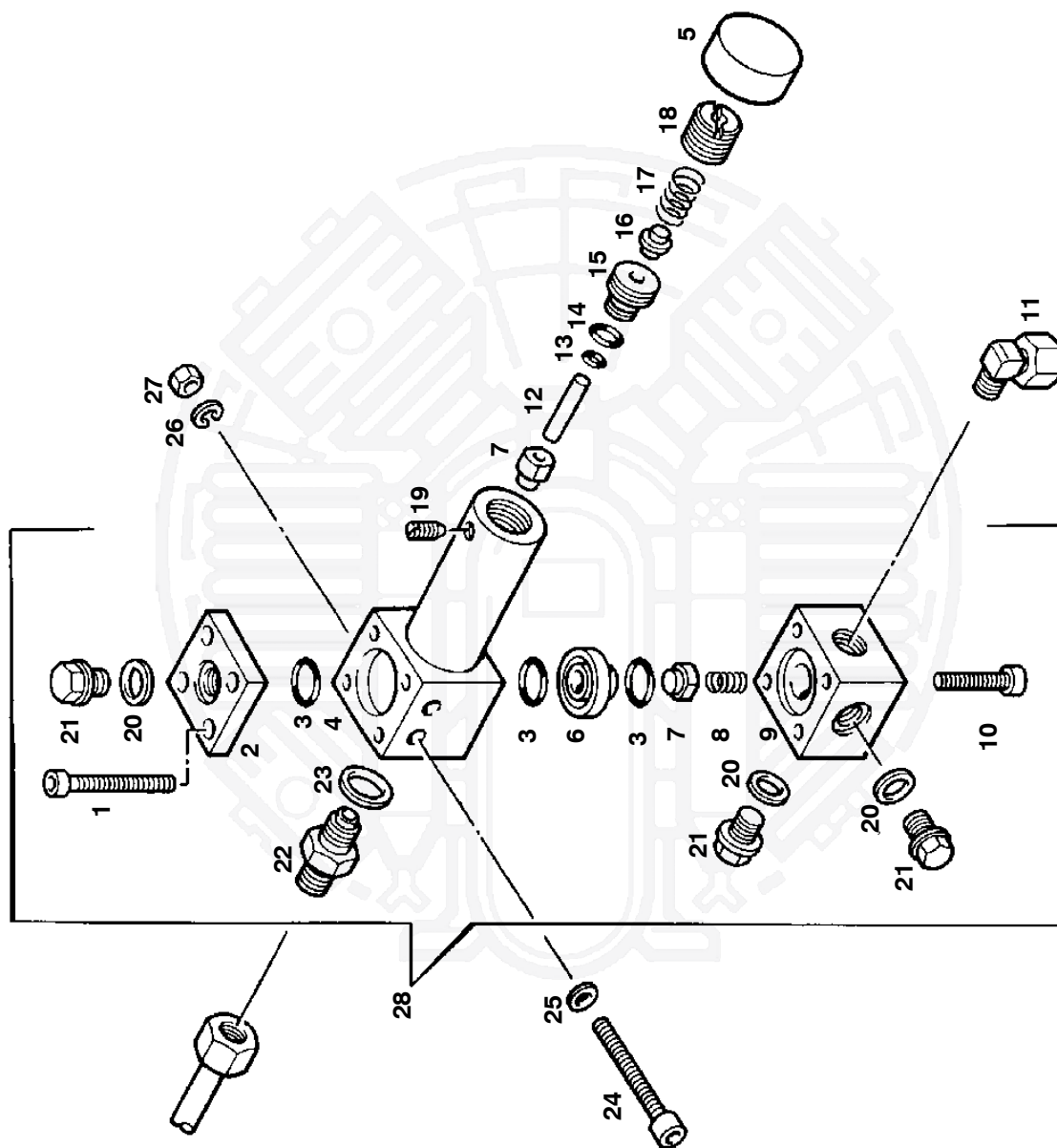
Ersatzteilsätze 2 Spare parts sets 2 Kits de pièces dét.		Baugruppe 070067 Assembly 070067 Assemblage 070067		Kolben kpl.	
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. 2 Part No. 2 No. de cde.	Anz./ Qty/ Qté	Benennung	Design
0	2	5	1	Kolben	pisto
			10	Kolbenringsatz	pisto
			15	Kolbenbolzen	
			20	Sicherungsrings	circij

Ersatzteilsätze 2 Spare parts sets 2 Kits de pièces dét.		Baugruppe N4642 Assembly N4642 Assemblage N4642		Kolbenringsatz piston ring set jeu des segment	
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. 2 Part No. 2 No. de cde.	Anz./ Qty/ Qté	Benennung	Designation
0	2	5	1	Minutenring	taper facee
			10	Nasenring	stepped sc
			15	Düchlittring	slotted oilr

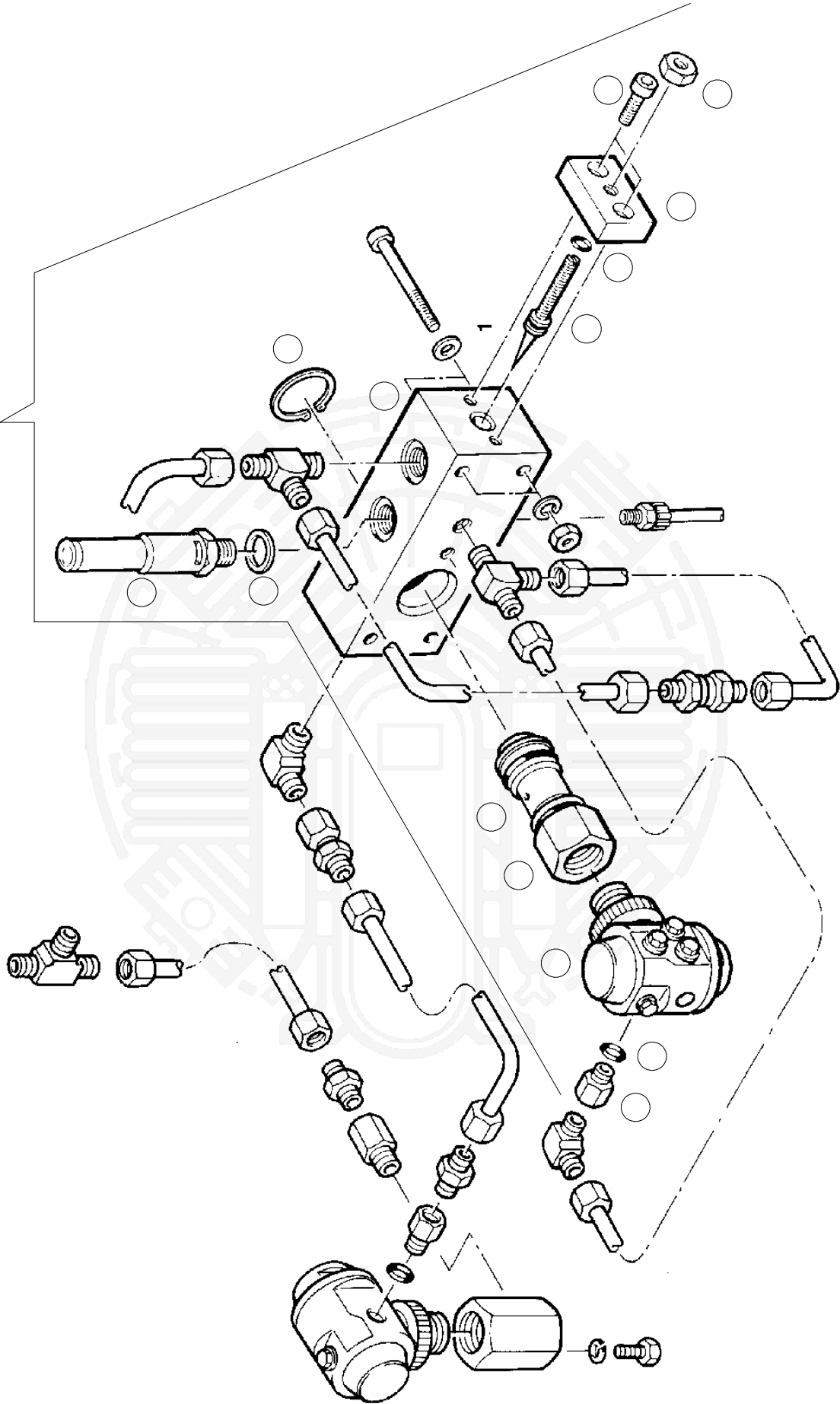
# G5.5-20



# G5.5-21



**G5.5- 22**



○ = gehört zu Pos. 1 / part of pos. 1 / part du pos. 1

